



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



## EURO–LATIN-AMERIKAI PARLAMENTI KÖZGYŰLÉS

*Politikai, Biztonsági és Emberi Jogi Bizottság*

**AP 100.684v01-00**

20.4.2010

# **ADDENDUM MÓDOSÍTÁS 145 - 150**

**Közös állásfoglalásra irányuló indítvány**

**Ramón Jáuregui Atondo (S&D) és Renate Weber (ALDE), társelőadók az EP részéről**

**Vilma Reyes (Közép-amerikai Parlament), társelőadó a latin-amerikai országok részéről**

(AP100.540v02-00)

Az Európai Unió és Latin-Amerika közötti partnerség a 2010 májusában megrendezésre kerülő VI. madridi csúcstalálkozó fényében



## Módosítás 145

Sonia Escudero, Parlatino

### Közös állásfoglalásra irányuló indítvány C preambulumbekkezdés

*Közös állásfoglalásra irányuló indítvány*

C. mivel **az Unió továbbra is Latin-Amerika második legfontosabb kereskedelmi partnere és a régió legjelentősebb befektetője, amely az elmúlt tíz évben** – a kétoldalú regionális stratégiai partnerség 1999-es megindítása óta – összesen több mint 3 milliárd euró értékben támogatott projekteket és programokat,

*Módosítás*

C. mivel a kétoldalú regionális stratégiai partnerség 1999-es megindítása óta **jelentős mértékben megnőtt az Európai Unió és Latin-Amerika közötti kereskedelmi forgalom, és mivel az Unió** összesen több mint 3 milliárd euró értékben támogatott projekteket és programokat,

Or. es

## Módosítás 146

Sonia Escudero, Parlatino

### Közös állásfoglalásra irányuló indítvány E preambulumbekkezdés

*Közös állásfoglalásra irányuló indítvány*

**E. mivel az említett politikai és kereskedelmi kapcsolatok geopolitikai és stratégiai vonatkozásai jelentősek, különösen amiatt, hogy az energiaforrásokhoz és az alapanyagokhoz való hozzáférés és az ellátás, a fegyverkereskedelem, valamint a nukleáris technológiához való hozzáférés tekintetében a kapcsolatok erősödnek,**

*Módosítás*

*törölve*

Or. es

**Módosítás 147**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Közös állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**F preambulumbekkezdés**

*Közös állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**F. mivel a Stockholmi Nemzetközi Béke kutató Intézet (SIPRI) nemrégiben közzétett kutatási eredményei szerint a latin-amerikai országok védelmi költségvetése a 2003-as 29,1 milliárd dollárról 2008-ra 39 milliárd dollárra emelkedett, ami 5 év alatt 36%-os növekedést jelent, amely viszont egyenlőtlenül oszlik meg a térség különböző országai között,**

**törölve**

Or. es

**Módosítás 148**  
**Sonia Escudero, Parlatino**

**Közös állásfoglalásra irányuló indítvány**  
**G preambulumbekkezdés**

*Közös állásfoglalásra irányuló indítvány*

*Módosítás*

**G. mivel a *jelenlegi* nemzetközi gazdasági válság *által még inkább súlyosbított társadalmi egyenlőtlenség továbbra is a legfontosabb kihívás, amellyel a latin-amerikai társadalmaknak szembe kell nézniük*, és mivel a millenniumi fejlesztési célok eléréséhez éppen ezeknek *a latin-amerikai* országoknak és társadalmaknak kell elsősorban erőfeszítést tenniük,**

**G. mivel a nemzetközi gazdasági válság *rendkívül kedvezőtlen hatást gyakorolt a partnerség tagországainak szociális helyzetére*, és mivel a millenniumi fejlesztési célok eléréséhez éppen ezeknek *az* országoknak és társadalmaknak kell elsősorban erőfeszítést tenniük,**

Or. es

## Módosítás 149

Sonia Escudero, Parlatino

### Közös állásfoglalásra irányuló indítvány I preambulumbekkezdés

*Közös állásfoglalásra irányuló indítvány*

I. mivel a globális recesszióból történő felépülés folyamata 2010-ben még mindig lassú lesz, és mivel bár Latin-Amerika jobban ellenállt a válságnak, mint az egyéb fejlett gazdaságok, és 2010-ben átlagosan megközelítőleg 3%-os növekedés várható, e felépülés igen egyenlőtlen lesz, és a növekedés nem lesz elegendő **az európai társaiknál jóval alacsonyabb szintű szociális védelemben részesülő** lakosság szociális körülményeinek jelentős javításához,

*Módosítás*

I. mivel a globális recesszióból történő felépülés folyamata 2010-ben még mindig lassú lesz, és mivel bár Latin-Amerika jobban ellenállt a válságnak, mint az egyéb fejlett gazdaságok, és 2010-ben átlagosan megközelítőleg 3%-os növekedés várható, e felépülés igen egyenlőtlen lesz, és a növekedés nem lesz elegendő **a lakosság szociális körülményeinek jelentős javításához, ami Európában is előfordulhat, különösen az új tagállamok és a bevándorlók esetében,**

Or. es

## Módosítás 150

Sonia Escudero, Parlatino

### Közös állásfoglalásra irányuló indítvány J preambulumbekkezdés

*Közös állásfoglalásra irányuló indítvány*

J. mivel a válság következtében mindkét térségben nőtt a városi munkanélküliség aránya, melynek következtében még inkább ösztönözni kell tisztes megélhetést nyújtó munkahelyek teremtését, véget kell vetni a munkafeltételek egyre fokozódó, a válság következtében bekövetkező romlásának, továbbá legfontosabb célként meg kell állítani a munkanélküli fiatalok számának emelkedését, valamint ki kell egyenlíteni a **fizetéseket, elsősorban Latin-Amerikában, ahol az Amerika-közi Fejlesztési Bank nemrégiben közzétett tanulmánya szerint a nők 17%-kal kevesebbet keresnek mint a férfiak, a bennszülött vagy afrikai munkavállalók**

*Módosítás*

J. mivel a válság következtében mindkét térségben nőtt a városi munkanélküliség aránya, melynek következtében még inkább ösztönözni kell a tisztes megélhetést nyújtó munkahelyek teremtését, véget kell vetni a munkafeltételek egyre fokozódó, a válság következtében bekövetkező romlásának, továbbá legfontosabb célként meg kell állítani a munkanélküli fiatalok számának emelkedését, valamint ki kell egyenlíteni a **nemek közötti és az etnikai csoportok közötti fizetésbeli különbségeket,**

*pedig 28%-kal kevesebbet mint fehér társaik,*

Or. es